



咪咪卡, 生日快乐

[奥地利] 布里吉特·威宁格 著 [奥地利] 史蒂芬尼·悦何 绘 吴瑶 译
飞思少儿产品研发中心 监制



学会分享



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

看经典米克绘本, 品智慧成长故事



咪咪卡, 生日快乐

[奥地利] 布里吉特·威宁格 著

[奥地利] 史蒂芬尼·悦何 绘

吴瑶 译

飞思少儿产品研发中心 监制



学会分享

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Hurra, Geburtstag (Double Birthday)

Text copyright 2004 By Brigitte Weninger

Illustrations copyright 2004 by Stephanie Roehe

Simplified Chinese edition published in 2008 by Publishing House of Electronics Industry

Simplified Chinese translation copyright 2008 by Publishing House of Electronics Industry

Simplified Chinese translation rights arranged with "minedition rights & licensing ag",

Zurich, Switzerland, a division of Michael Neugebauer Publishing Ltd, Hong Kong.

All rights reserved.

本书中文简体版专有出版权由minedition rights & licensing ag授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2008-4893

图书在版编目 (CIP) 数据

咪咪卡，生日快乐：学会分享 / (奥) 威宁格 (Weninger, B.) 著；
(奥) 悦何 (Roehe, S.) 绘；吴瑶译. —北京：电子工业出版社，2009.1
(小鼠米克快乐成长绘本)
ISBN 978-7-121-06538-5

I. 咪… II. ①威…②悦…③吴… III. 图画故事—奥地利—现代 IV. I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第180920号

责任编辑：郭晶 沈娜

印刷：北京画中画印刷有限公司

装订：电子工业出版社

出版发行：北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开本：889×1194 1/24 印张：10 字数：240千字

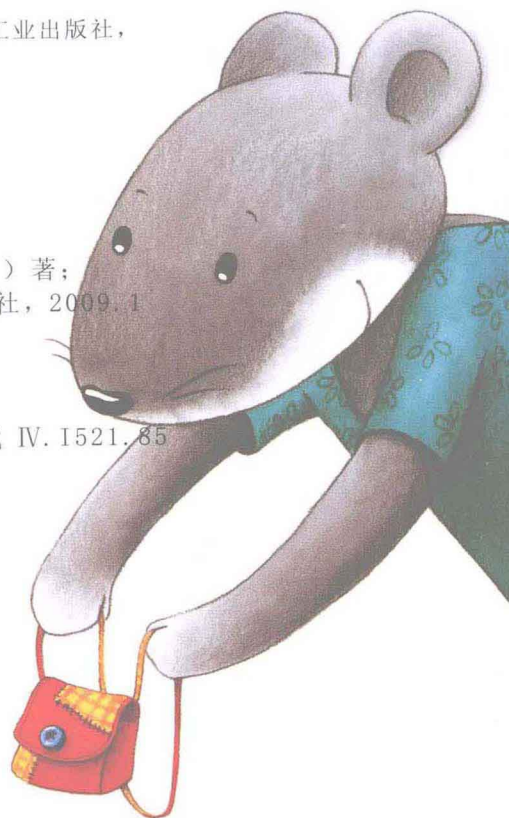
印次：2009年1月第1次印刷

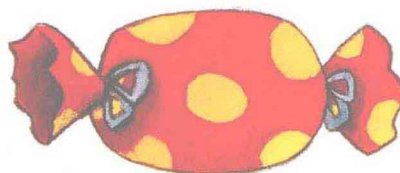
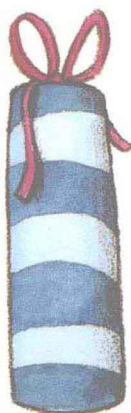
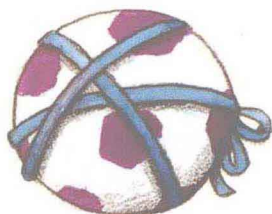
定价：60.00元 (全套8册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至Zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至Dbqq@phei.com.cn。

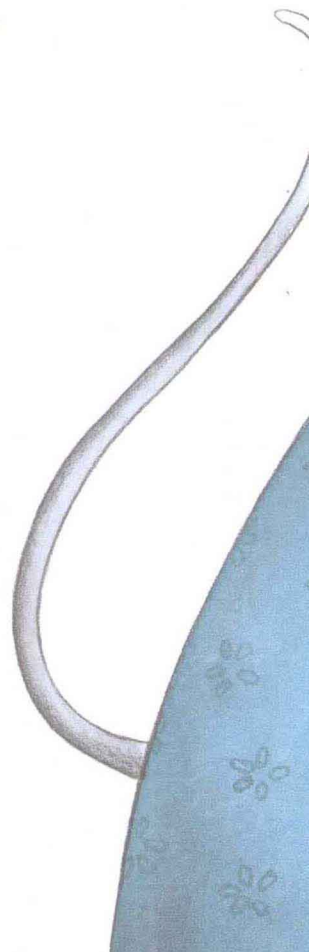
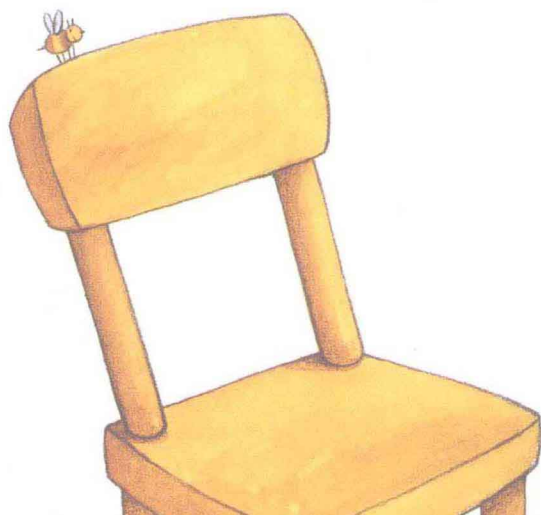
服务热线：(010) 88258888。







这本书属于



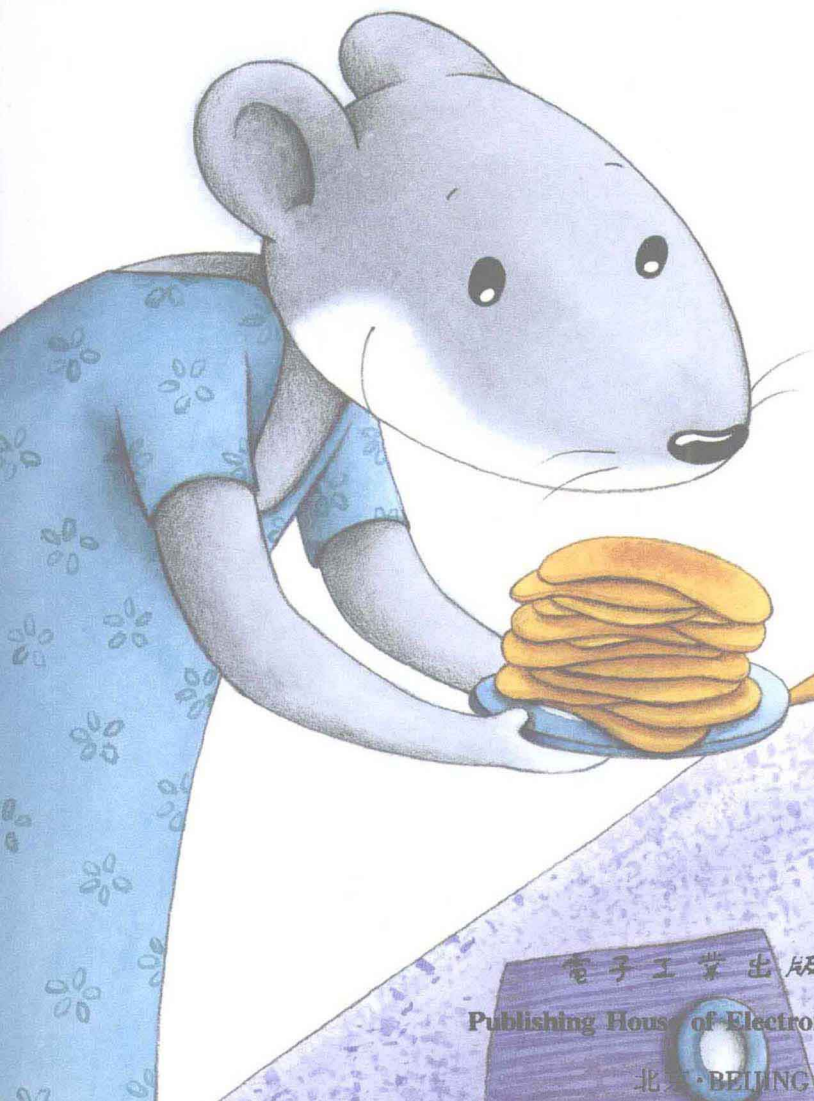


咪咪卡, 生日快乐

[奥地利] 布里吉特·威宁格 著

[奥地利] 史蒂芬尼·悦何 绘 吴瑶 译

飞思少儿产品研发中心 监制



学会分享

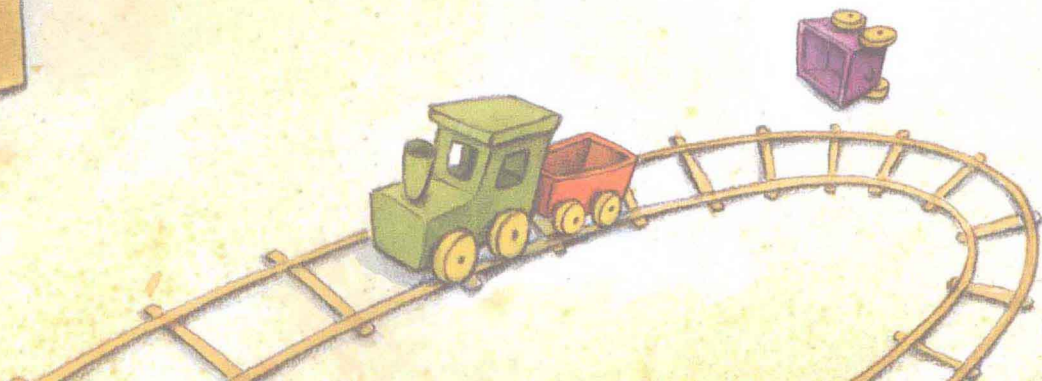
电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry
北京·BEIJING

qǐ chuáng la mī mī kǎ
“起床啦，咪咪卡！”

jīn tiān shì wǒ de shēng rì
今天是我的生日！

kě yǐ chī dào hǎo chī de jiān bǐng hái huì yǒu hěn duō lǐ wù ne
可以吃到好吃的煎饼，还会有很多礼物呢！

zhēn bàng
真棒！”





mā ma gěi mǐ kè zuò le tā zuì ài chī de zǎo cān
妈妈给米克做了他最爱吃的早餐，

gěi tā jiǎng le hěn duō tā xiǎo shí hou de gù shì
给他讲了很多他小时候的故事。

nà me mī mī kǎ ne mǐ kè wèn mā ma tā jǐ suì le
“那么咪咪卡呢？”米克问妈妈，“他几岁了？”

tā hé nǐ yí yàng dà mā ma shuō jīn tiān yě shì tā de shēng rì ne
“他和你一样大。”妈妈说，“今天也是他的生日呢！”

wā mǐ kè shuō shuāng rén shēng rì
“哇，”米克说，“双人生日！”

dàn shì shuí huì sòng mī mī kǎ shēng rì lǐ wù ne
但是谁会送咪咪卡生日礼物呢？

wǒ zhī dao la wǒ kě yǐ bǎ wǒ de lǐ wù sòng gěi tā yì xiē
我知道啦！我可以把我的礼物送给他一些！”

mī mī kǎ xiào le mǐ kè hé tā shì zhēnzhèng de hǎo péng you ne
咪咪卡笑了，米克和他是真正的好朋友呢！







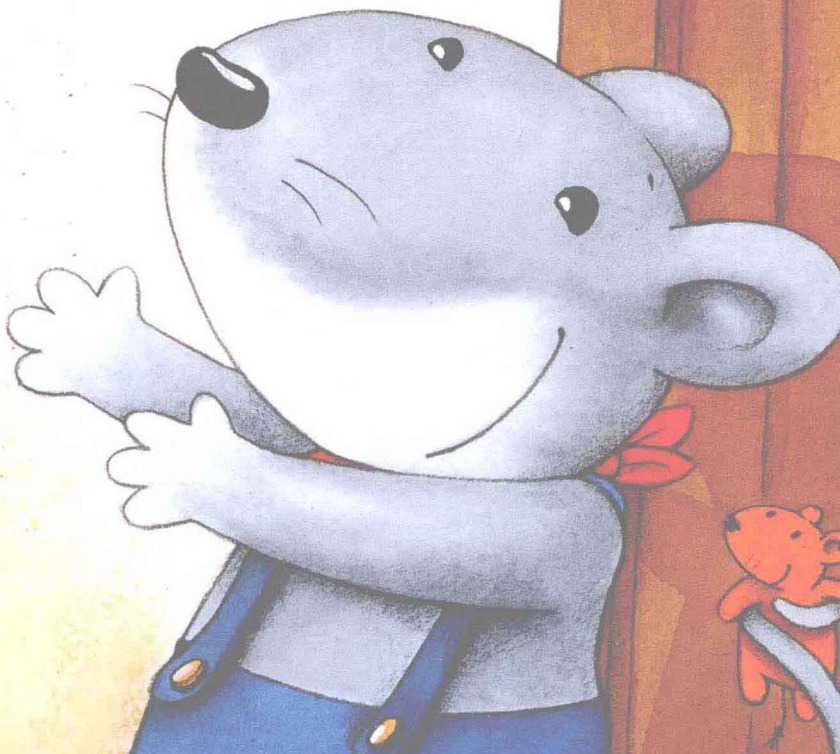
mén líng xiǎng le
门铃响了。

yóu dì yuán lái le
邮递员来了。

tā dài lái le yé ye nǎi nai jì gěi mǐ kè de shēng rì lǐ wù
他带来了爷爷奶奶寄给米克的生日礼物。

xiè xiè nǐ mǐ kè shuō
“谢谢你！”米克说。

mǐ kè hé mī mī kǎ dōu xīng fèn jí le
米克和咪咪卡都兴奋极了。



mǐ kè hé mī mī kǎ bǎ hé zi fàng zài zhuō zi shàng hé qí tā lǐ wù bǎi zài yì qǐ
米克和咪咪卡把盒子放在桌子上，和其他礼物摆在一起。

wā nǐ kàn yǒu zhè me duō lǐ wù
“哇，你看！有这么多礼物！”

wǒ zhēn xiǎng zhī dào zhè xiē hé zi lǐ dōu yǒu shén me nǐ ne
我真想知道这些盒子里都有什么。你呢？”

mǐ kè qiāo qiāo de zài mī mī kǎ ěr biān shuō
米克悄悄地在咪咪卡耳边说。

dāng mā ma chàng wán shēng rì kuài lè gē hòu mǐ kè dǎ kāi le tā de dì yī jiàn lǐ wù
当妈妈唱完生日快乐歌后，米克打开了他的第一件礼物。





wā mǐ kè dà jiào
“哇！”米克大叫。

yé ye nǎi nai sòng gěi tā yì hé fāng kuài jī mù
爷爷奶奶送给他一盒方块积木。

wǒ men kě yǐ gài yí jiān fáng zi huò zhě jiàn yí gè jī chǎng mǐ kè duì mī mī kǎ shuō
“我们可以盖一间房子或者建一个机场！”米克对咪咪卡说。

mī mī kǎ xīng fèn de diǎn zhe tóu
咪咪卡兴奋地点着头。

dàn shì zhè xiē jī mù tài dà le mī mī kǎ de xiǎo zhuǎ zi zěn me yě zhuā bù qǐ lái
但是，这些积木太大了，咪咪卡的小爪子怎么也抓不起来。

yě xǔ xià yí gè lǐ wù duì nǐ lái shuō
“也许下一个礼物对你来说

gèng hé shì mǐ kè shuō
更合适。”米克说。



